

Kaʔuwake·tá Léhsaks

-ʔuwaket- -ehsak-
scrapped bowl he seeks

Wahu·níseʔ o·nÁ lu·kwé lanikΛhtlúha wahahtΛ·tí·
-unis- -ukwe- -nikΛhtlu- -ahtΛti-
long ago now a man a young man he set out

tho waʔthatawÁli tsiʔ lotinuhso·tú neʔn lotiyaʔtaseʔtslayΛ·tú.
-atawÁlye- -nuhsotu- -yaʔtaseʔtslayΛtu-
there he travelled to their houses they have young women

WahÁ·luʔ kAs yakΛʔ, “Swa·yÁ kΛ niʔi·sé kaʔuwake·tÁʔ”.
-ihlu- -yΛ- -ʔuwaket-
he said always they say do you have you bowl scrappings

NΛ ki yakΛʔ wí neʔn akokstÁha waʔtyakoslíhΛ waʔeʔu·wákete
-kstΛ- -slihΛ- -ʔuwaket-
so then they say the old woman she hurried she scrapped the bowl

okhnaʔ kaya·láku yaʔako·tí· tahuwa·yú. Tho kwi ni·yót tsiʔ níku
-yal- -ati- -u- -oht-
and in a sack she threw it she gave it to him it was that way that much

tyakonúhsoteʔ okhaleʔ waʔtha·táneʔ ne tsá·kat wahaliʔwanu·tú.
-nuhsot- -taʔ- -t- -liʔwanutu-
at her house and he stopped the same thing he asked

Khaleʔ o·nÁ kátsa ok nú yahá·laweʔ neʔn akokstÁha
-aw- -kstΛ-
finally somewhere he arrived the old woman

waʔí·luʔ, “Yah ni teʔyukwa·yÁ.” NΛ kwí ne washakoliʔwanu·tú·seʔ
-ihlu- -yΛ- -liʔwanutuʔs-
she said we do not have any then he asked her

ahotínyakeʔ neʔn yeyá·tase ne aolí·wa tho nu nahala·kó·
-nyak- -yaʔtase- -lihw- -lakw-
to marry the young girl the reason there he chose

ahathnΛhwáshΛ né· tsi? yakotkwényΛst yah náhte? te?yonista·kwálale?
-athnΛhwashΛ- *because* *-atkwenyΛst-* *nothing* *-nistakwalal-*
to join the family *she is neat* *is soiled*

ne?n ako?u·wá.
-?uw-
her bowl